



French (Français)

Rites d'introduction

Signe de la croix

Au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit.

Amen

Salutation

La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ, Et l'amour de Dieu, Et la communion du Saint-Esprit Soyez avec vous tous.

Et avec votre esprit.

Acte pénitentiel

Frères (frères et sœurs), reconnaissons nos péchés, Et alors préparez-nous à célébrer les mystères sacrés.

J'avoue à Dieu Tout-Puissant Et à toi, mes frères et sœurs, que j'ai beaucoup péché, Dans mes pensées et dans mes mots, Dans ce que j'ai fait et dans ce que je n'ai pas fait, à travers ma faute, à travers ma faute, à travers ma faute la plus grave; Par conséquent, je demande à Mary bénie jamais virgin, tous les anges et saints, Et toi, mes frères et sœurs, pour prier pour moi au Seigneur notre Dieu.

Que Dieu tout-puissant ait pitié de nous, pardonne-nous nos péchés, Et nous amène à une vie éternelle.

Amen

Welsh (Cymraeg)

Defodau rhagarweiniol

Arwydd y Groes

Yn enw'r Tad, a'r Mab, a'r Ysbryd Glân.

Amen

Cyfarchiad

Gras ein Harglwydd Iesu Grist, a chariad Duw, a chymundeb yr Ysbryd Glân fod gyda chi i gyd.

A chyda'ch ysbryd.

Deddf Penitential

Brodyr (brodyr a chwiorydd), gadewch inni gydnabod ein pechodau, Ac felly paratowch ein hunain i ddathlu'r dirgelion cysegredig.

Rwy'n cyfaddef i Dduw Hollalluog ac i chi, fy mrodyr a chwiorydd, fy mod wedi pechu'n fawr, yn fy meddyliau ac yn fy ngeiriau, Yn yr hyn rydw i wedi'i wneud ac yn yr hyn rydw i wedi methu â'i wneud, Trwy fy mai, Trwy fy mai, trwy fy nam mwyaf blin; Felly gofynnaf i Fendigaid Mary byth-Virgin, yr holl angylion a seintiau, A chi, fy mrodyr a chwiorydd, i weddio drosaf i'r Arglwydd ein Duw.

Bydded i Dduw Hollalluog drugarhau wrthym ni, maddau i ni ein pechodau, A dewch â ni i fywyd tragwyddol.

Amen

French (Français)

Kyrie

Le Seigneur a pitié.

Le Seigneur a pitié.

Christ, ayez pitié.

Christ, ayez pitié.

Le Seigneur a pitié.

Le Seigneur a pitié.

Gloria

Gloire à Dieu au plus haut des cieux, et sur terre la paix aux gens de bonne volonté. Nous vous louons, Nous vous bénissons, Nous vous adorons, Nous vous glorifions, Nous vous remercions pour votre grande gloire, Seigneur Dieu, roi céleste, O Dieu, Père Tout-Puissant. Seigneur Jésus-Christ, seulement engendré Fils, Seigneur Dieu, agneau de Dieu, fils du Père, Vous enlevez les péchés du monde, ayez pitié de nous; Vous enlevez les péchés du monde, recevoir notre prière; Vous êtes assis à la droite du père, ayez pitié de nous. Car vous seul êtes le Saint, Vous seul êtes le Seigneur, Vous seul êtes le plus élevé, Jésus Christ, avec le Saint-Esprit, Dans la gloire de Dieu le Père. Amen.

Recueillir

Nous laisse prier.

Amen.

Liturgie du mot

Première lecture

Welsh (Cymraeg)

Nghyrlys

Arglwydd, trugarha.

Arglwydd, trugarha.

Crist, trugarha.

Crist, trugarha.

Arglwydd, trugarha.

Arglwydd, trugarha.

Gloria

Gogoniant i Dduw yn yr uchaf, ac ar y ddaear heddwch i bobl o ewyllys da. Rydym yn eich canmol, rydym yn eich bendithio, rydym yn eich addoli, rydym yn eich gogoneddu chi, Rydyn ni'n rhoi diolch i chi am eich gogoniant gwych, Arglwydd Dduw, brenin nefol, O Dduw, Tad Hollalluog. Arglwydd Iesu Grist, dim ond Mab anedig, Arglwydd Dduw, Oen Duw, Mab y Tad, rydych chi'n cymryd pechodau'r byd i ffwrdd, trugarha wrthym; rydych chi'n cymryd pechodau'r byd i ffwrdd, derbyn ein gweddi; Rydych chi'n eistedd ar ddeheulaw'r Tad, trugarha wrthym. I chi yn unig yw'r un sanctaidd, ti yn unig yw'r Arglwydd, Chi yn unig yw'r Goruchaf, Iesu Grist, gyda'r Ysbryd Glân, Yng ngogoniant Duw y Tad. Amen.

Cynullet

Gadewch inni weddio.

Amen.

Litwrgi y gair

Darllen cyntaf

French (Français)

La parole du Seigneur.
Grâce à Dieu.
Psaume responsable
Deuxième lecture

La parole du Seigneur.
Grâce à Dieu.
Gospel

Le seigneur soit avec vous.

Et avec votre esprit.

Une lecture du Saint Gospel selon N.

Gloire à toi, ô Seigneur

L'Évangile du Seigneur.

Louange à toi, Seigneur Jésus-Christ.

Profession de foi

Je crois en un seul Dieu, le père Tout-Puissant, fabricant du ciel et de la terre, de toutes choses visibles et invisibles. Je crois en un Seigneur Jésus-Christ, le seul fils de Dieu engendré, Né du Père avant tous les âges. Dieu de Dieu, Lumière de la lumière, vrai Dieu du vrai Dieu, engendré, non fait, consubstantiel avec le père; À travers lui, tout a été fait. Pour nous les hommes et pour notre salut, il est descendu du ciel, et par le Saint-Esprit était incarné de la Vierge Marie, et est devenu homme. Pour notre bien, il a été crucifié sous Ponte Pilate, Il a subi la mort et a été enterré, et Rose à nouveau le troisième jour conformément aux Écritures. Il est monté dans le ciel et est assis à la

Welsh (Cymraeg)

Gair yr Arglwydd.
Diolch i Dduw.
Salm ymatebol
Ail Ddarlleniad

Gair yr Arglwydd.
Diolch i Dduw.
Efengyl

Yr Arglwydd fod gyda chi.

A chyda'ch ysbryd.

Darlleniad o'r Efengyl Sanctaidd yn ôl N.

Gogoniant i chi, O Arglwydd

Efengyl yr Arglwydd.

Canmoliaeth i chi, Arglwydd Iesu Grist.

Proffesiwn Ffydd

Rwy'n credu mewn un Duw, y Tad Hollalluog, gwneuthurwr y nefoedd a'r ddaear, o bopeth sy'n weladwy ac yn anweledig. Rwy'n credu yn un Arglwydd Iesu Grist, unig fab anedig Duw, ganwyd o'r tad cyn pob oedran. Duw oddi wrth Dduw, Golau o'r golau, Gwir Dduw oddi wrth wir Dduw, anedig, heb ei wneud, yn cyd -fynd â'r Tad; Trwyddo ef gwnaed pob peth. I ni ddynion ac am ein hiachawdwriaeth daeth i lawr o'r nefoedd, a chan yr Ysbryd Glân yn ymgnawdoledig o'r Forwyn Fair, a daeth yn ddyn. Er ein mwyn ni cafodd ei groeshoelio o dan Pontius Pilat, Dioddefodd farwolaeth a chladdwyd ef, a chodi eto ar y trydydd diwrnod yn unol â'r Ysgrythurau. Esgynnodd

French (Français)

droite du père. Il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts Et son royaume n'aura aucune fin. Je crois au Saint-Esprit, le Seigneur, le donateur de la vie, qui procède du père et du fils, qui avec le père et le fils est adoré et glorifié, qui a parlé à travers les prophètes. Je crois en une église sainte, catholique et apostolique. J'avoue un baptême pour le pardon des péchés Et j'attends avec impatience la résurrection des morts et la vie du monde à venir. Amen.

Homélie

Prière universelle

Nous prions le Seigneur.

Seigneur, écoute notre prière.

Liturgie de l'Eucharistie

Offertoire

Béni soit Dieu pour toujours.

Priez, frères (frères et sœurs), que mon sacrifice et le vôtre peut être acceptable pour Dieu, Le Père Tout-Puissant.

Que le Seigneur accepte le sacrifice de vos mains pour la louange et la gloire de son nom, Pour notre bien et le bien de toute sa sainte église.

Amen.

Prière eucharistique

Welsh (Cymraeg)

i'r nefoedd ac yn eistedd ar ddeheulaw'r tad. Fe ddaw eto mewn gogoniant i farnu'r byw a'r meirw ac ni fydd diwedd ar ei deyrnas. Rwy'n credu yn yr Ysbryd Glân, yr Arglwydd, rhoddwr bywyd, sy'n deillio o'r tad a'r mab, sydd gyda'r Tad a'r Mab yn cael ei addoli a'i ogoneddu, sydd wedi siarad trwy'r proffwydi. Rwy'n credu mewn un eglwys sanctaidd, Gatholig ac apostolaidd. Rwy'n cyfaddef un bedydd am faddeuant pechodau ac edrychaf ymlaen at atgyfodiad y meirw a bywyd y byd i ddod. Amen.

Homili

Gweddi gyffredinol

Gweddiwn ar yr Arglwydd.

Arglwydd, clywed ein gweddi.

Litwrgi y Cymun

Offertory

Bendigedig byddwch yn Dduw am byth.

Gweddiwch, frodyr (brodyr a chwiorydd), bod fy aberth a'ch un chi gall fod yn dderbyniol i Dduw, y tad hollalluog.

Boed i'r Arglwydd dderbyn yr aberth wrth eich dwylo am ganmoliaeth a gogoniant ei enw, Er ein da a da ei holl eglwys sanctaidd.

Amen.

Ngweddi

French (Français)

Le seigneur soit avec vous.

Et avec votre esprit.

Soulevez vos cœurs.

Nous les soulevons vers le Seigneur.

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

C'est juste et juste.

Saint, Saint, Saint-Seigneur Dieu des hôtes. Le paradis et la terre sont pleins de votre gloire.

Hosanna au plus haut. Béni est celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut.

Le mystère de la foi.

Nous proclamons ta mort, ô Seigneur, et professe votre résurrection Jusqu'à ce que vous revoyiez. Ou: Quand nous mangeons ce pain et buvons cette tasse, Nous proclamons ta mort, ô Seigneur, Jusqu'à ce que vous revoyiez. Ou: Sauve-nous, Sauveur du monde, pour votre croix et votre résurrection Vous nous avez libérés.

Amen.

Rite de communion

À la commande du Sauveur Et formé par l'enseignement divin, nous osons dire:

Notre Père, qui est dans le ciel, que ton nom soit sanctifié; Ton royaume vient, ta volonté soit faite sur terre telle qu'elle est dans le ciel. Donne-nous aujourd'hui

Welsh (Cymraeg)

Yr Arglwydd fod gyda chi.

A chyda'ch ysbryd.

Codwch eich calonnau.

Rydyn ni'n eu codi i'r Arglwydd.

Gadewch inni ddiolch i'r Arglwydd ein Duw.

Mae'n iawn ac yn gyfiawn.

Sanctaidd, Sanctaidd, Arglwydd Sanctaidd Duw o westeion. Mae'r nefoedd a'r ddaear yn llawn o'ch gogoniant. Hosanna yn yr uchaf. Bendigedig yw'r hwn sy'n dod yn enw'r Arglwydd. Hosanna yn yr uchaf.

Dirgelwch ffydd.

Rydym yn cyhoeddi eich marwolaeth, O Arglwydd, a phroffesu'ch atgyfodiad nes i chi ddod eto. Neu: Pan fyddwn ni'n bwyta'r bara hwn ac yn yfed y cwpan hwn, Rydym yn cyhoeddi eich marwolaeth, O Arglwydd, nes i chi ddod eto. Neu: Achub ni, gwardwr y byd, oherwydd gan eich croes a'ch atgyfodiad rydych chi wedi ein rhyddhau am ddim.

Amen.

Defod y Cymun

Ar orchymyn y Gwardwr ac a ffurfiwyd trwy ddysgeidiaeth ddwyfol, meiddiwn ddweud:

Ein Tad, sy'n Gelf yn y Nefoedd, Sallowed fod yn dy enw; Daw dy deyrnas, Bydd dy ewyllys yn cael ei wneud ar y ddaear fel y mae yn y nefoedd. Rhowch i ni heddiw ein

French (Français)

notre pain quotidien, et pardonne-nous nos intrusions, alors que nous pardonnons à ceux qui empruntaient contre nous; et ne nous soumet pas à la tentation, mais délivrez-nous du mal.

Donnez-nous, Seigneur, nous prions, de chaque mal, accorder gracieusement la paix à nos jours, que, par l'aide de votre miséricorde, Nous pouvons être toujours exempts de péché et à l'abri de toute détresse, Alors que nous attendons l'espoir béni et la venue de notre Sauveur, Jésus-Christ.

Pour le royaume, La puissance et la gloire sont à vous maintenant et pour toujours.

Seigneur Jésus-Christ, Qui a dit à vos apôtres: Paix je te laisse, ma paix je te donne, ne regarde pas sur nos péchés, Mais sur la foi de votre église, et accorde gracieusement sa paix et son unité conformément à votre testament. Qui vivent et règnent pour toujours et à jamais.

Amen.

La paix du Seigneur soit toujours avec vous.

Et avec votre esprit.

Offrons-nous mutuellement le signe de la paix.

Agneau de Dieu, vous enlevez les péchés du monde, ayez pitié de nous. Agneau de Dieu, vous enlevez les péchés du monde,

Welsh (Cymraeg)

bara beunyddiol, a maddau i ni ein tresmasiadau, wrth inni faddau i'r rhai sy'n tresmasu yn ein herbyn; ac yn ein harwain nid i demtasiwn, ond ein danfon rhag drwg.

Ein traddodi, Arglwydd, gweddiwn, o bob drwg, rhoi heddwch yn raslon yn ein dyddiau, hynny, trwy gymorth eich trugaredd, Efallai ein bod bob amser yn rhydd o bechod ac yn ddiogel rhag pob trallod, Wrth i ni aros am y gobaith bendigedig a dyfodiad ein Gwardwr, Iesu Grist.

Am y deyrnas, eich pŵer a'r gogoniant yw eich un chi nawr ac am byth.

Arglwydd Iesu Grist, a ddywedodd wrth eich apostolion: Heddwch dwi'n eich gadael chi, fy heddwch rydw i'n ei roi i chi, edrych nid ar ein pechodau, ond ar ffydd eich eglwys, ac yn raslon rhoi heddwch ac undod iddi yn unol â'ch ewyllys. Sy'n byw ac yn teyrnasu am byth bythoedd.

Amen.

Mae heddwch yr Arglwydd gyda chi bob amser.

A chyda'ch ysbryd.

Gadewch inni gynnig arwydd heddwch i'n gilydd.

Oen Duw, rydych chi'n tynnu pechodau'r byd i ffwrdd, trugarha wrthym. Oen Duw, rydych chi'n tynnu pechodau'r byd i ffwrdd,

French (Français)

ayez pitié de nous. Agneau de Dieu, vous enlevez les péchés du monde, accordez-nous la paix.

Voici l'Agneau de Dieu, Voici celui qui enlève les péchés du monde. Béni sont ceux appelés au souper de l'agneau.

Seigneur, je ne suis pas digne que tu devrais entrer sous mon toit, Mais dire seulement le mot et mon âme sera guéri.

Le corps (sang) du Christ.

Amen.

Nous laisse prier.

Amen.

Rites concluant

Bénédictio

Le seigneur soit avec vous.

Et avec votre esprit.

Que Dieu tout-puissant vous bénisse, Le Père, le Fils et le Saint-Esprit.

Amen.

Congédiement

Allez-y, la masse est terminée. Ou: allez annoncer l'Évangile du Seigneur. Ou: Allez en paix, glorifiant le Seigneur par votre vie. Ou: allez en paix.

Grâce à Dieu.

Welsh (Cymraeg)

trugarha wrthym. Oen Duw, rydych chi'n tynnu pechodau'r byd i ffwrdd, rhoi heddwch inni.

Wele Oen Duw, Wele ef sy'n tynnu pechodau'r byd i ffwrdd. Bendigedig yw'r rhai a alir i swper yr oen.

Arglwydd, nid wyf yn deilwng y dylech chi fynd i mewn o dan fy nho, ond dim ond dweud y gair a bydd fy enaid yn cael ei iacháu.

Corff (gwaed) Crist.

Amen.

Gadewch inni weddio.

Amen.

Defodau i Gloi

Bendith

Yr Arglwydd fod gyda chi.

A chyda'ch ysbryd.

Bydded i Dduw Hollalluog eich bendithio, y Tad, a'r Mab, a'r Ysbryd Glân.

Amen.

Diswyddo

Ewch allan, mae'r màs yn dod i ben. Neu: Ewch i gyhoeddi Efengyl yr Arglwydd. Neu: Ewch mewn heddwch, gan ogoneddu'r Arglwydd yn ôl eich bywyd. Neu: ewch mewn heddwch.

Diolch i Dduw.